

츠쿠바시에서 드리는 부탁

- 도쿄도로의 불필요한 이동과 체재를 자제해주세요.
- 도쿄도에 거주하시는 분은 이바라키현으로의 불필요한 이동과 체재를 자제해주세요.

코로나 19 와 재해

태풍의 계절이 다가왔습니다. 코로나 19 가 계속되는 중에 자연재해가 발생해 피난소를 개설해야 할 때, 많은 사람이 모이는 곳이기 때문에 감염위험을 완전히 없애는 것은 어렵습니다. 재해시의 피난에 대하여 평소부터 "언제, 어디로, 어떻게" 피난할지 가족과 상의해두도록 합시다.

"츠쿠바시 해저드 맵(긴급 대피 경로도)"으로 자연재해의 위험을 확인합시다!

자택이나 직장 학교, 출퇴근길과 등·하굣길 등이 위험 구역 안(색칠된 부분)인지 위험 구역 밖(색칠 안된 부분)인지를 확인합시다.



BN2019KOR

위험구역 안

위험구역 밖

위험구역 밖에 계신 분 ※지진발생의 경우 자택 파손의 위험이 없으신 분

- ▷ 피난이란, 재'난'을 '피'하는 것.
- ▷ 안전한 장소에 있으신 분은 피난소로 이동할 필요는 없습니다.
- ▷ 자택에 파손이 없으신 경우에 한해 자택에서의 '자택피난'을 부탁드립니다.

위험구역 안에 계신 분 ※지진발생의 경우 자택 파손의 위험이 있으신 분

- 위험구역 밖으로 대피할 수 있는 친척이나 지인 집 등이 있다.
혹은
- 지역의 안전한 곳에 모일 수 있는 장소가 있고, 지역에서 자발적으로 개설할 수 있는 체재가 마련되어 있다.

예

친척 혹은 지인의 집일 경우

평소에 친척이나 지인 등과 함께 재해가 일어났을 때 피난 시의 행동에 대해 상의해 두기.

지역의 모일 수 있는 장소 등일 경우

재해가 일어났을 때 피난 장소로 이용할 수 있는지 여부를 평소에 지역에서 상의해 두기.

아니요

지정피난소

피난소로 피난할 경우 평소에 들고 다니는 물건과 함께 마스크나 체온계, 알코올 소독액 등의 위생용품도 지참해주세요. 또한 피난소에서 어떻게 지낼지에 대해 평소에 가족과 상의해 주세요.

체크리스트!

※피난하실 때에는 아래의 물건을 준비해주세요!

- 마스크(가족 인원 수대로) 체온계
- 알코올 소독액 부채
- 핸드워시(물비누) 슬리퍼
- 비닐봉지, 비닐장갑
- 물티슈, 수건

※피난소에서 밀폐공간, 밀집장소, 밀접거리를 피하기 위해 차 안에서 지내는 "자동차 피난"을 선택지의 건강면에서의 주의, 피난경로나 주차장소 등의 확인이 필요합니다.



피난소에서 여러분들께 드리는 부탁

밀폐공간, 밀집장소, 밀접거리「3밀(3密)」를 피하기위해, 수용인원을 줄여 피난소를 운영합니다. 때문에 가까운 곳에 피난소가 있어도 정원이 초과될 경우 다른 피난소에 안내해드릴 수도 있으니, 협조 부탁드립니다.

1. 피난소에 들어가기 전에 : 숨이 가쁘거나, 심한 피로감, 고열 등의 증상이 있으신 분이냐, 비교적 가벼운 감기 증상이더라도 고령자나 기저질환이 있으신 분 등 중증화가 될 위험이 크신 분은 보건소에 연락해 조사 필요 여부를 확인해주세요. 피난소에서는 상황에 따라 입소방법을 상의하겠습니다. 【츠쿠바 보건소】 ☎ 029-851-9287

【귀국자·접촉자 상담센터】 ☎ 029-301-3200 ✉영어 상담yobo@pref.ibaraki.lg.jp

2. 피난소에서의 접수 : ◆체온을 재고, 접수 노트에 이름, 주소, 연락처 등을 기재해 주세요. ◆열이 있거나 기침 등의 증상이 있으신 분, 컨디션(몸 상태)이 안 좋으신 분은 별도의 방을 준비하겠습니다.

3. 마스크를 꼭 착용하고 매일 컨디션(몸 상태) 체크 : ◆기침이나 재채기 등으로 인한 비말감염의 위험을 줄이기 위해 마스크 착용을 꼭 부탁드립니다. ◆피난소에서 생활하실 때에는 체온을 재는 등 자신의 컨디션(몸 상태)을 매일 확인해주세요.

4. 공용부분을 만지기 전과 만진 후에 손 씻기 혹은 손 소독 : ◆피난소의 공용부분(문 손잡이나 전기 스위치, 손잡이 등)은 많은 사람들이 만지기 때문에 감염이 일어나기 쉬운 장소입니다. 공용부분을 만지기 전, 만진 후의 손 씻기나 손 소독을 부탁드립니다. 특히 만지기 전의 손 씻기 혹은 손 소독은 본인이 바이러스를 가지고 있을 가능성도 있기 때문에, 다른 사람에게 옮기지 않는다는 의식을 가지는 것이 중요합니다.

5. 3개의 「밀(密)」을 피하기 : 피난소에서 생활할 때는 ‘밀폐공간’ ‘밀집장소’ ‘밀접거리’의 3개의 ‘밀’을 피해주세요. 이를 위해, 환기를 하는 것 타인과 2미터 이상 거리를 두는 것, 밀접한 상태에서의 대화를 피하는 것 등 피난소에서의 감염방지대책에 협조를 부탁드립니다.

아래의 어플리케이션을 통해 재해시에 필요한 준비나 실시간 피난정보 등을 다국어로 얻을 수 있습니다. 다운로드 부탁드립니다.



입국관리국의 홈페이지에는
코로나 19 나 출입국에 관한
정보가 올라와 있습니다.
정기적으로 확인해주세요.
[http://www.immi-
moj.go.jp/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/index.html)

외국인분들에게 (코로나 19 에 관한 정보)

후생노동성이 공개하고 있는 페이지의 URL 입니다. 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 스페인어, 타갈로그어, 태국어, 베트남어, 네팔어, 인도네시아어, 크메르(캄보디아)어, 몽골어, 미얀마어 (14 개언어)로 생활에 어려움이 있는 분을 위한 지원이나 회사에 고용된 외국인분들을 위한 정보가 게재되어 있습니다

Covid19



생활, 일을 위한 가이드 북

출입국재류관리청이 감수한 ‘생활, 일을 위한 가이드북(生活・仕事ガイドブック)’이 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 태국어, 인도네시아어, 미얀마어, 크메르(캄보디아)어, 필리핀어, 몽골어(14 개 언어)로 발행되었습니다. 아래의 URL 에서 다운로드 가능합니다.

http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00055.html

Guide Book



‘츠쿠바시 외국인 상담창구’의 대응언어가 늘었습니다!

츠쿠바 시청 5 층의 국제교류실에서 하고 있는 ‘츠쿠바시 외국인 상담창구’에서 대응할 수 있는 언어가 늘어났습니다. 영어, 중국어, 한국어, 태국어, 러시아어, 베트남어, 포르투갈어, 스페인어, 프랑스어, 타갈로그어에 더해 힌디어, 네팔어, 인도네시아어로 상담이 가능합니다. 자세한는 동봉된 전단지참조해주세요. 시청에 오실



때에는 마스크를 착용해주세요.

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/koyou/jigyounushi/page11_00001.html

외국인을 위한 휴일 무료 변호사 상담

상담 가능한 날짜: 2020년 10월 4일(일), 11일(일) 10:00~15:00 (14:30 접수 마감)

상담방법: · 전화 029-244-3811

· 영상통화 LINE, Skype, Messenger 를 사용해 상담 가능합니다.

※영상통화로 상담하시고 싶은 분은 먼저 ①이름 ②사용언어 ③라인, 스카이프, 메신저 중 어느 것을 사용할지 이메일로 연락해주세요. (E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp)

상담내용: 비자, 취업, 결혼, 세금, 보험 그 외 생활 전반

【변호사의 전문적인 상담, 통역 가능, 무료, 비밀보장】

상담 가능 언어: 일본어, 영어, 중국어, 태국어, 타갈로그어, 포르투갈어, 한국어, 스페인어, 인도네시아어, 베트남어

주최: (공재)이바라키현국제교류협회, 이바라키현변호사회, 관동변호사회연합회

문의처: (공재)이바라키현국제교류협회 외국인 상담센터 E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp

법무성 외국어 인권상담 다이얼

외국인이라는 이유로 부당한 차별을 받고 있거나 학교에서 괴롭힘을 당하는 등 일상생활에서 인권문제라고 느끼는 문제는 없으신가요? 혼자 고민하지 말고, 법무국, 지방법무국에 상담해 주세요. 직원이나 인권보호위원이 상담을 통해 고민해결을 위해 최선의 방법을 함께 생각합니다.

일본어를 능숙하게 사용할 수 없는 분의 인권상담을 위해 전용 상담전화(ARS)가 설치되어 있습니다. 전국 어디든 이 전화번호로 전화해주시면 상담 받으실 수 있습니다
전화번호 : 0570-090911 ◆대응시간 : 월요일~금요일 9 : 00~17 : 00 ◆대응언어 : 영어, 중국어, 한국어, 필리핀어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 스페인어, 인도네시아어, 태국어

MOJ



코로나 19 로 인한 영유아 검진, 예방접종 진찰, 접종기간의 연장

코로나 19 의 영향으로 2020년 3월~2020년 6월 (예방접종은 3월 19일~6월 7일)에 영아 검진, 1세 6개월검진, 3세검진, 예방접종을 위한 진찰, 접종을 하지 못했던 분은 진찰, 접종 기간이 연장되었으니 건강증진과(健康増進課) 혹은 사쿠라 보건센터(桜保健センター)에 상담해 주세요.

2020년도의 국민건강보험 피보험자증의 청구 대응

국민건강보험 피보험자증을 7월중에 간이서류로 발송했습니다. 받지 못하신 분은 시청에서 국민건강보험 피보험자증을 보관하고 있으니, 국민건강보험과 청구에서 받아주세요. 월요일~금요일 8:30~17:15 사이에 재류카드 등 본인확인을 할 수 있는 신분증을 지참해주세요. 시청에 오실 때에는 마스크를 착용해주세요. 다른 세대의 분이 오실 때에는 위임장이 필요합니다.

2021년 4월부터의 보육소의 입학 신청이 시작됩니다.

2021년 4월부터 신규 보육소로 입학하고 싶은 분과 현재 다니고 있는 보육소에서 다른 보육소로 변경을 희망하시는 분들을 위한 신청 접수가 시작됩니다. 제 1차 접수: 11월 초부터 제 2차 접수: 12월부터 또한, 올해는 인터넷으로도 신청을 받을 예정입니다. 일본어 사이트만 제공되기 때문에, 일본어를 아는 분과 함께 신청해주세요.

먼저, 제 1차 신청자안에서 검토를 하고, 입학자를 정합니다. 제 1차 신청자의 검토가 끝난 후, 정원이 미달일 경우 제 2차 신청자의 입학 검토합니다. 2021년 4월 입학 신청하는 경우에는 꼭 위의 기간 중에 신청해주세요.

※상세한 정보는 10월중에, 츠쿠바 다국어판 홈페이지 <http://www.tsukubainfo.jp> 의 뉴스(영어, 중국어, 한국어, 쉬운 일본어)로 공지합니다.

츠쿠바 월드 풋살 2020 의 취소 안내

매년 가을에 개최되는 츠쿠바 월드 풋살은 코로나 19 의 감염확대로 인해 올해는 개최하지 않습니다. 기대하고 계셨던 많은 분들, 내년에 건강한 모습으로 만날 수 있도록 지금은 감염방지대책을 철저히 해주세요.



츠쿠바시청 국제교류실
주소 〒305-8555
츠쿠바시 켄류가쿠엔 1-1-1

TEL : 029-883-1111 (대표)
FAX : 029-868-7542

홈페이지 : <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>



2020년 국세조사를 실시합니다!

5년에 한번 일본에서 가장 중요한 통계조사인 '국세조사'를 실시합니다. 국세조사는 법률에 의거하여 실시되는 통계조사로서 국적에 상관없이 일본에 거주하고 계신 모든 분을 대상으로 의무화 되어있습니다.

9월 초에 조사직원이 방문합니다. 여러분의 집을 방문해 조사 서류를 나누어 드립니다. 코로나 19로 인해 비접촉을 기본으로 조사합니다. 인터넷 조사가 편리합니다. 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 스페인어 포르투갈어 대응 가능합니다. 스마트폰, 태블릿, 컴퓨터로 24시간 언제든지 응답 가능합니다.

국세 조사직원은 시구정촌의 추천을 기본으로 총무대신이 임명한 비정규 국가공무원입니다.

국세조사직원은 사진이 붙어있는 '국세조사직원증'과 '완장'을 차고 있습니다. 国勢調査

국세조사를 가장한 사기나 의심스러운 전화, 방문에 주의해주세요

국세조사는 금전을 요구하지 않습니다.

또한, 은행계좌의 비밀번호나 신용카드의 번호 등을 묻지 않습니다.

응답은 통계의 작성을 위해 이용되는 것으로 출입국관리나 경찰의 조사 등 다른 목적에 사용되지 않습니다. 조사 직원과 국세조사에 관련한 사람은 통계법에 의하여 개인정보를 보호하기 위한 엄격한 수비의무가 부여됩니다. 자세한 정보는 배부되는 조사표와 아래의 URL을 참조해주세요 <https://www.kokusei2020.go.jp/>



쓰레기 분리배출 어플리케이션「さんあ〜る」을 사용해 보세요!

스마트폰 어플리케이션으로, 쓰레기 수거일을 알려주거나, 쓰레기의 분리방법, 수거일을 확인하는 것이 가능합니다. 주요한 기능은 다음과 같습니다.

※이용료무료, 통신료자기부담, 일본어와 영어만 대응가능. ◆쓰레기 분별사전: 분별방법과 주의점을 품목별로 검색 가능합니다. ◆쓰레기 달력: 수거일정을 달력형식으로 확인 가능합니다. ◆알림기능: 지정된 시간에 쓰레기 수거일을 알려드립니다.



ZOOM으로 학습! 외국인을 위한 일본어 강좌 10~3월

어른을 위한 일상생활에 도움이 되는 일본어 강좌입니다. 스마트폰, 태블릿, 컴퓨터를 사용해 ZOOM(온라인)으로 공부합니다. 처음으로 공부하시는 분, 예전에 공부한 적이 있으신 분, ZOOM을 처음으로 사용해보시는 분 모두 도전해보세요!

◆코스, 시간: 낮 코스 10:00~11:00, 저녁 코스 18:30~19:30 (각 코스는 레벨별로 4개의 클래스로 나눠집니다. 총 20강좌 있습니다)※클래스에 대한 자세한 정보는 츠크바시 국제교류협회의 홈페이지를 참조해주세요.

◆대상: 시내에 거주, 재직 중이신 외국인과 가족 ◆정원: 각 클래스 선착순 10명 ◆비용: 무료 ◆신청방법: 9/1(수)~ 홈페이지에 게재된 신청서를 메일로 보내주세요.

문의: 츠크바시 국제교류협회 TEL.029-869-7675 info@inter.or.jp

「いばらきアマビエちゃん」이나「COCOA」를 활용해 코로나 19 감염확대를 방지해요!

● 「いばらきアマビエちゃん」

이바라키현에서는 코로나19 대책으로 「いばらきアマビエちゃん」(이바라키 아마에비짱)을 도입했습니다. 이 시스템에서는 다음과 같은 활동을 목적으로 삼고 있습니다. 사업자, 시민 여러분의 등록을 부탁드립니다.

- 점포나 이벤트 등에 있어서 가이드라인에 따른 감염방지대책을 촉진
- 만일 감염자가 발생한 경우, 그 감염자와 접촉한 가능성이 있는 분에 대한 안내메일 전송

※일본어로만 대응

●COCOA:COVID-19 COn tact COn firming Application

전국 어디에 있더라도 코로나 19 감염자와 접촉한 가능성에 대한 알림을 받을 수 있는 스마트폰 어플리케이션입니다. 일본어, 영어, 중국어만 대응.

이 어플리케이션은, 스마트폰의 톨바를 이용해 서로 알지 못하도록 프라이버시를 보장하면서 코로나 19의 확진자와 접촉했을 가능성에 대해 알림을 받을 수 있는 어플리케이션입니다. 이용자는 확진자와 접촉했을 가능성을 인지해, 검사를 받는 등 보건소의 지원을 빠르게 받을 수 있습니다. 이용자가 늘어날수록 감염 확대 방지에 도움이 될 것으로 기대됩니다. 이용자를 위한 Q&A가 영어로 공개되어있습니다.

<https://www.mhlw.go.jp/content/10900000/000647649.pdf>

